

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

## RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

### NUVANT SAS

#### 1. Unternehmensdaten

- Unternehmensname: NUVANT S.A.S.
- Anschrift: CL 61 SUR No 43A-290, SABANETA, ANTIOQUIA 055450, COLOMBIA
- STEUERNUMMER: 890906119-6
- Postanschrift: CL 61 SUR No 43A-290, SABANETA, ANTIOQUIA 055450, COLOMBIA
- Email: [NuvantHD@nuvantglobal.com](mailto:NuvantHD@nuvantglobal.com)
- Telefon: +57(4) 3788686 EXT 15170

- 1.1. **ZIEL:** Die vorliegenden Richtlinien gelten für alle in Bezug auf personenbezogene Daten betroffene Personen, welche in den Datenbanken des Unternehmens **NUVANT S.A.S.**, das als Datenverantwortlicher für die Verarbeitung handelt, verwendet werden bzw. zu finden sind.

**NUVANT S.A.S.** ist der Einhaltung der Rechte ihrer Kunden und Mitarbeiter sowie ganz allgemein zur Einhaltung der Rechte Dritter verpflichtet. Darum nimmt das Unternehmen die folgenden Richtlinien und Verfahren für die Datenverarbeitung an, die für alle Tätigkeiten gelten, die ganz oder teilweise die Erhebung, Speicherung, Nutzung, Verbreitung und Übermittlung dieser Daten beinhalten.

Diese Richtlinien sind verbindlich bei der Verwendung von personenbezogenen Daten durch **NUVANT S.A.S.** als Datenverantwortlichem sowie durch Dritte, die im Auftrag des Unternehmens handeln oder, die, wenn sie nicht im Auftrag von **NUVANT S.A.S.** handeln, personenbezogene Daten auf Anordnung ihres Führungspersonals verwenden.

Sowohl der Datenverantwortliche als auch die Auftragsverarbeiter sowie die Mitarbeiter, Auftragnehmer und Dritte müssen diese Richtlinien selbst nach der Beendigung rechtlicher, gewerblicher und sonstiger Verbindungen bei der Ausübung ihrer Funktionen bzw. ihrer Tätigkeiten beachten und einhalten. Sie verpflichten sich zudem zur streng vertraulichen Behandlung der verarbeiteten Daten.

- 1.2. **GLOSSAR:** Bei der Anwendung dieser Richtlinien sind die folgenden Definitionen zu berücksichtigen:

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

- a) **BESCHRÄNKTER ZUGRIFF:** die auf zuvor definierte Kriterien beschränkte Zugriffsberechtigung. NUVANT S.A.S stellt personenbezogene Daten nicht für den Zugriff über das Internet oder andere Massenkommunikationsmittel bereit, sofern keine technischen Maßnahmen ergriffen werden, um den Zugriff zu kontrollieren und auf befugte Personen zu beschränken.
- b) **VERANTWORTLICHER BEREICH FÜR ANFORDERUNGEN, BESCHWERDEN, ANSPRÜCHE UND ANFRAGEN:** Die Anforderungen, Beschwerden, Ansprüche und Anfragen von betroffenen Personen werden vom Datenbeauftragten bearbeitet.
- c) **DATENBANK:** System, in dem die zu verarbeitenden personenbezogenen Daten organisiert sind. Umfasst Akten und elektronische Dateien.
- d) **BESCHRÄNKTE VERBREITUNG:** Personenbezogene Daten werden nur von den Mitarbeitern von NUVANT S.A.S verarbeitet, die im Rahmen ihrer jeweiligen Funktion die Verantwortung für diese Tätigkeit tragen. Personenbezogene Daten dürfen nicht an diejenigen übermittelt werden, die nicht zu deren Verarbeitung befugt sind oder von NUVANT nicht zu deren Verarbeitung bevollmächtigt wurden.
- e) **VERTRAULICHKEIT:** Aspekt der Datensicherheit, der die Zugriffsberechtigung und die Umstände, unter denen berechtigte Personen ihre Berechtigung ausüben können, regelt.
- f) **PERSONENBEZOGENE DATEN:** Informationen, die mit mindestens einer identifizierten oder identifizierbaren natürlichen Person verknüpft sind. Die „personenbezogenen Daten“ verstehen sich davon ausgehend als Informationen, die sich auf eine natürliche Person (eine Einzelperson) beziehen.
- g) **ÖFFENTLICHE DATEN:** Daten, die nicht halböffentlich, personenbezogen oder sensibel sind. Als öffentliche Daten gelten unter anderem Daten zum Familienstand, zum Beruf oder zur Stellung und zum Status als Handelsunternehmen oder Staatsbedienstete(r). Von Natur aus enthalten Melderegister, öffentliche Unterlagen, Zeitschriften und Amtsblätter sowie ordnungsgemäß vollstreckbare Gerichtsentscheidungen, die rechtskräftig sind, öffentliche Daten.
- h) **HALBÖFFENTLICHE DATEN:** Daten, die nicht personenbezogen, mit einem Vorbehalt belegte oder öffentliche Daten sind und deren Kenntnis oder Offenlegung nicht nur für die betroffene Person, sondern auch für bestimmte Sektoren oder die allgemeine Öffentlichkeit interessant ist, wie etwa finanzielle, Bonitäts- oder Geschäftsdaten.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

i) **SENSIBLE DATEN:** Daten, deren Veröffentlichung die Privatsphäre der betroffenen Person beeinträchtigen oder deren Missbrauch Diskriminierung hervorrufen kann, wie etwa Daten, welche die ethnische Herkunft, politische Orientierung, religiösen oder philosophischen Überzeugungen, Mitgliedschaft in Gewerkschaften oder Genossenschaften, Gesellschaften oder Menschenrechtsorganisationen oder Organisationen, welche die Interessen einer politischen Partei vertreten oder die Rechte von Oppositionsparteien garantieren sowie sich auf Gesundheit, Sexualleben und biometrische Daten beziehende Daten.

j) **RECHTE VON KINDERN UND JUGENDLICHEN:** Bei der Verarbeitung wird die Einhaltung der Rechte von Kindern und Jugendlichen gewährleistet. Nur Daten, die öffentlicher Art sind, dürfen verarbeitet werden.

k) **AUFTRAGSVERARBEITER:** Natürliche oder juristische Person, die selbst oder in Verbindung mit anderen die Verarbeitung der personenbezogenen Daten im Auftrag des Datenverantwortlichen übernimmt. NUVANT S.A.S handelt als Datenverantwortlicher in Fällen, in denen das Unternehmen selbst oder in Verbindung mit anderen die Verarbeitung der personenbezogenen Daten im Auftrag des Datenverantwortlichen übernimmt.

l) **DATENVERANTWORTLICHER:** Natürliche oder juristische Person, die selbst oder in Verbindung mit anderen über die Datenbank bzw. die Verarbeitung der Daten entscheidet. NUVANT handelt als für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten Verantwortlicher im Gegensatz zu den personenbezogenen Daten, worüber das Unternehmen unter Einhaltung seiner eigenen rechtsverbindlich anerkannten Funktionen direkt entscheidet.

m) **BETROFFENE PERSON:** Natürliche Person, deren personenbezogene Daten Gegenstand der Verarbeitung sind.

n) **VERARBEITUNG:** Vorgänge oder Vorgangsreihen in Bezug auf personenbezogene Daten, die von NUVANT oder den Auftragsverarbeitern ausgeführt werden, darunter Erheben, Speichern, Verwenden oder Löschen.

**1.3. ZWECK:** Gemäß den Bestimmungen des [kolumbianischen] Gesetzes 1581 von 2012 und der von den betroffenen Personen erteilten Einwilligung führt NUVANT S.A.S Vorgänge oder Vorgangsreihen aus, zu denen Datenerhebung, -speicherung, -verwendung, -verbreitung und -löschung gehören; diese Datenverarbeitung wird ausschließlich für die in dieser Richtlinie und in der von der betroffenen Person

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

erteilten ausdrücklichen Einwilligung zugelassenen und vorhersehbaren Zwecke durchgeführt. Gleichmaßen wird die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ausgeführt, wenn es eine rechtliche oder vertragliche Verpflichtung dazu gibt; die personenbezogenen Daten werden - immer unter Beachtung der Leitlinien der Richtlinien zur Informationssicherheit - in Übereinstimmung mit den jeweiligen Interessen des Unternehmens und im Verhältnis zum Zweck jeder Verarbeitung durchgeführt, wie nachstehend beschrieben:

## 2. VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN UND DEREN ZWECKE

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten durch **NUVANT S.A.S** verläuft folgendermaßen:

- 2.1. Erhebung:** **NUVANT S.A.S** erhebt Daten von seinen Lieferanten, Mitarbeitern, Kunden und Auftragnehmern über virtuelle Medien und manuell.
- 2.2. Speicherung:** Die Daten werden auf unseren eigenen Servern gespeichert und in unseren eigenen Akten aufbewahrt; nur die für die jeweiligen Prozesse Verantwortlichen und ihre Mitarbeiter können darauf zugreifen; ihre Offenlegung ist untersagt.
- 2.3. Verwendung:** Die erhobenen Daten werden von den für die Prozesse Verantwortlichen und deren eigenem Personal verwendet. Sie werden zu folgenden Zwecken verwendet:
  - a) die Durchführung der jeweiligen Maßnahmen zur Entwicklung des Geschäftszwecks des Unternehmens zur Erreichung des Gegenstandes des Vertrages, der mit der betroffenen Person abgeschlossen wurde.
  - b) die Erstellung von Einladungen zu Veranstaltungen und Angeboten von neuen Produkten und Leistungen.
  - c) dem Verfahrensmanagement (Anfragen, Beschwerden, Ansprüche).
  - d) der Durchführung von Umfragen zur Kundenzufriedenheit mit den von **NUVANT S.A.S** angebotenen Produkten
  - e) der Kontaktierung der betroffenen Person per E-Mail, um Auszüge, Kontoauszüge oder Rechnungen bezüglich der Verpflichtungen zu senden, die sich aus dem Vertrag zwischen den Parteien ergeben.
  - f) der Einhaltung der Verpflichtungen, die **NUVANT S.A.S** in Bezug auf die Zahlung von Gehältern, Sozialbeiträgen und anderen im Beschäftigungsvertrag enthaltenen oder gesetzlich vorgeschriebenen

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

Vergütungsbestandteilen (in Bezug auf Mitarbeiter der Organisation) gegenüber der betroffenen Person eingegangen ist.

- g) dem Angebot von Unternehmenssozialleistungen und der Planung der Geschäftstätigkeit für die betroffene Person und ihre Begünstigten (Kinder, Ehepartner, Lebensgefährte).
- h) Erteilung von Auskünften an Dritte, mit denen **NUVANT S.A.S** eine Vertragsbeziehung unterhält und deren Erteilung erforderlich ist, damit das Vertragsziel erreicht wird.

**2.4. Verbreitung:** Die Daten werden im Rahmen jedes Prozesses und unter Dritten verbreitet, mit denen **NUVANT S.A.S** eine Vertragsbeziehung unterhält, wenn deren Verbreitung erforderlich ist, damit das Vertragsziel erreicht wird.

**2.5. Vernichtung:** Die Vernichtung von Unterlagen hängt von der Fortführung des Geschäftes mit Dritten, den von den Parteien vereinbarten Bestimmungen und den geltenden Rechtsvorschriften für deren Verwendung.

### 3. RECHTE DER BETROFFENEN PERSONEN

Gemäß den Bestimmungen von Paragraph 8 des Gesetzes 1581 von 2012 und der Verordnung 1377 von 2013 hat die betroffene Person in Bezug auf die personenbezogenen Daten folgende Rechte gegenüber **NUVANT S.A.S**:

- a) Auskunft, Aktualisierung und Berichtigung der von **NUVANT S.A.S** In seiner Eigenschaft als Datenverantwortlicher gehaltenen personenbezogenen Daten.
- b) einen Nachweis für die dem Unternehmen **NUVANT S.A.S** in seiner Eigenschaft als verantwortlicher Auftragsverarbeiter erteilte Einwilligung anzufordern.
- c) auf Anfrage Auskünfte von **NUVANT S.A.S** bezüglich seiner Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten zu erhalten.
- d) Einreichung von Beschwerden an die [kolumbianische] Superintendencia de Industria y Comercio [in etwa: Oberste Aufsichtsbehörde für Industrie und Handel] wegen Verstößen gegen die Bestimmungen von Gesetz 1581 und andere Rechtsvorschriften, welche das Gesetz ändern, erweitern oder ergänzen.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

- e) Widerruf der Einwilligung bzw. Forderung der Löschung der Daten, wenn die Verarbeitung nicht den Grundsätzen und Rechten sowie den verfassungsmäßigen und rechtlichen Garantien entspricht.
- f) Kostenloser Zugriff auf die personenbezogenen Daten der betroffenen Person, die Gegenstand der Verarbeitung waren.

#### 4. **AUSÜBUNG UND VERFAHREN ZUR GELTENDMACHUNG [DES RECHTSBEHELFS] DES „HÁBEAS DATA“.**

**NUVANT S.A.S** verfügt über eine administrative Infrastruktur, die unter anderem dazu dient, dass den Anforderungen, Anfragen, Beschwerden und Ansprüchen in Bezug auf Datenschutz gebührende Aufmerksamkeit zukommt, um die Ausübung der Rechte aus Verfassung und Rechtsvorschriften zu garantieren, insbesondere das Recht auf Auskunft, Aktualisierung, Berichtigung und Löschung personenbezogener Daten sowie das Recht auf den Widerruf der zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten erteilten Einwilligung. Anfragen und Beschwerden beantwortet **NUVANT S.A.S** gerne unter folgender Adresse, wo Sie in Bezug auf die personenbezogenen Daten auch Unterstützung bei der Ausübung ihrer Rechte als betroffene Person erhalten:

- a) Kontakt-E-Mail: [NuvantHD@nuvantglobal.com](mailto:NuvantHD@nuvantglobal.com)
- b) Sie können auch gerne anrufen: **3788686 EXT 15170**

##### 4.1. **AUSÜBUNG DER RECHTE**

Die Verfügungs- oder Entscheidungsgewalt, die die betroffene Person über seine personenbezogenen Daten hat, beinhaltet notwendigerweise das Recht auf Auskunft darüber, ob und in welchem Umfang, unter welchen Bedingungen und in welcher sonstigen Hinsicht seine personenbezogenen Daten verarbeitet werden. Auf diese Weise garantiert **NUVANT S.A.S** der betroffenen Person ihr Recht auf Auskunft dreifach:

- a) Erstens kann die betroffene Person Auskunft darüber einholen, welcher Art die Verarbeitung ist, der ihre personenbezogenen Daten unterliegen.
- b) Zweitens kann die betroffene Person Auskunft über die vom Datenverantwortlichen gehaltenen Daten erlangen.
- c) Drittens bedeutet das Recht auf Auskunft über die Hauptumstände der Verarbeitung, dass **NUVANT S.A.S** verpflichtet ist, die betroffene Person über die Art der verarbeiteten

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

personenbezogenen Daten sowie über alle Zwecke, welche die Verarbeitung rechtfertigen, informiert.

**NUVANT S.A.S** garantiert das Recht auf Auskunft, so dass über elektronische Medien, die der betroffenen Person den direkten Zugriff ermöglichen, kostenlos nähere Angaben über die personenbezogenen Daten erteilt werden, nachdem die betroffene Person oder deren Vertreter sich ausgewiesen hat.

#### 4.2. ANFRAGEN

**NUVANT S.A.S** garantiert das Recht auf Einsicht in die Daten, d. h. das Unternehmen gibt den Personen, die in Ausübung dieses Rechtes handeln, alle im jeweiligen Datensatz enthaltenen Daten bzw. alle personenbezogenen Daten.

Zur Bearbeitung des Antrags auf Dateneinsicht garantiert das Unternehmen **NUVANT S.A.S** dass elektronische und telefonische Kommunikationsmittel vorhanden sind.

Auf jeden Fall wird die Dateneinsicht, unabhängig von der Methode, die zur Bearbeitung des Antrags auf Dateneinsicht eingesetzt wird, innerhalb einer Frist von höchstens zehn Geschäftstagen nach Antragseingang gewährt. Wenn es ist nicht möglich ist, die Dateneinsicht innerhalb dieser Bearbeitungsfrist zu gewähren, wird die interessierte Partei vor dem Ablauf der Frist von zehn Tagen informiert, wobei die Gründe für die Verzögerung und das Datum, an dem die Bearbeitung erfolgt, angegeben werden; die Frist dafür darf auf keinen Fall mehr als fünf Tage über dem Enddatum der ersten Frist liegen.

#### 4.3. ANSPRÜCHE

**NUVANT S.A.S** garantiert das Recht, in Bezug auf die Datenbanken die Berichtigung, Aktualisierung und Löschung zu beantragen sowie Verstößen gegen im Gesetz 1581 von 2012 sowie in anderen geltenden Rechtsvorschriften enthaltene Pflichten zu widersprechen. Der Antrag wird gemäß den folgenden Regeln verarbeitet:

Enthält der eingegangene Antrag keine vollständigen Informationen, welche die Verarbeitung gestatten, d. h. enthält er in Bezug auf die Identifikation der betroffenen Person, die Beschreibung des Sachverhalts, der den Antrag auslöst, die Anschrift und die Beilage der Unterlagen, welche Sie durchsetzen wollen, ist die interessierte Partei verpflichtet, die Fehler innerhalb von fünf Tagen nach Eingang zu berichtigen. Hat der Antragsteller die erforderlichen Informationen nicht innerhalb von zwei Monaten nach dem Datum des Antrags eingereicht, gilt der Antrag als aufgegeben.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

Die Höchstdauer der Bearbeitung des Antrags beträgt fünfzehn Geschäftstage ab dem Tag des Eingangs. Wenn die Bearbeitung innerhalb der besagten Frist unmöglich ist, wird die interessierte Partei vor dem Ablauf dieser Frist über die Gründe für die Verzögerung und das Datum informiert, an dem der Antrag bearbeitet wird; die Frist dafür darf auf keinen Fall mehr als acht Geschäftstage über dem Enddatum der ersten Frist liegen.

#### 4.4. **UMSETZUNG DER VERFAHREN ZUR GEWÄHRLEISTUNG DES RECHTES AUF ANTRAGSTELLUNG.**

Der Antrag auf Berichtigung, Aktualisierung oder Löschung muss über die von **NUVANT S.A.S** zur Verfügung gestellten Kommunikationsmittel erfolgen und mindestens folgende Informationen enthalten:

- a) Name, Anschrift und Kontaktdaten, um die Antwort per Telefon, E-Mail oder Briefpost zu erhalten.
- b) Unterlagen, welche als Ausweis der betroffenen Person oder ihres Vertreters dienen.
- c) Eine klare und genaue Beschreibung der personenbezogenen Daten der betroffenen Person, bezüglich derer sie ihre Rechte ausüben will.
- d) Falls notwendig, andere Elemente oder Unterlagen, welche die Suche nach den personenbezogenen Daten erleichtern.

##### **Absatz 1. Berichtigung und Aktualisierung der Daten.**

**NUVANT S.A.S** Ist verpflichtet, auf Antrag der betroffenen Person deren Daten, so sie unvollständig oder unrichtig sind, gemäß den vorstehenden Verfahren und Bedingungen zu berichtigen und zu aktualisieren. Diesbezüglich wird Folgendes berücksichtigt:

**NUVANT S.A.S** besitzt die Freiheit, Methoden umzusetzen, welche die Ausübung dieses Rechtes ermöglichen.

##### **Absatz 2. Löschung von Daten.**

Die betroffene Person hat jederzeit das Recht, von **NUVANT S.A.S** Die Löschung ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, wenn:

- a) sie davon ausgeht, dass sie nicht gemäß den im Gesetz 1581 von 2012 niedergelegten Grundsätzen, Pflichten und Verpflichtungen verarbeitet werden.
- b) die Daten für den Zweck, für den sie erhoben wurden, nicht mehr notwendig oder relevant sind.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

- c) die Frist, die für die Erreichung des Zwecks, für den die Daten erhoben wurden, ist verstrichen.

Die Löschung beinhaltet die völlige oder Teillöschung der personenbezogenen Daten in den von **NUVANT S.A.S** aufbewahrten Unterlagen, Dateien und Datenbanken sowie den von **NUVANT S.A.S** vorgenommenen Verarbeitungen, wobei darauf hingewiesen wird, dass das Recht der Löschung nicht absolut ist, sondern der Verantwortliche dessen Ausübung unter folgenden Umständen ablehnen kann:

- a) Der Antrag auf Löschung wird nicht verfolgt, wenn die Daten der betroffenen Person aus rechtlichen oder vertraglichen Gründen in der Datenbank verbleiben müssen.
- b) Die Löschung der Daten behindert gerichtliche oder verwaltungsrechtliche Maßnahmen, die sich auf die Steuerpflicht, auf strafrechtliche Ermittlungen und Strafverfolgung oder auf die Aktualisierung von verwaltungsrechtlichen Sanktionen beziehen.
- c) Die Daten sind erforderlich, um die rechtlich geschützten Interessen der betroffenen Person zu schützen, eine auf dem öffentlichen Interesse beruhende Maßnahme zu ergreifen oder Verpflichtungen einzuhalten, welche die betroffene Person rechtlich übernommen hat.

Im Falle der Löschung personenbezogener Daten muss NUVANT S.A.S die Löschung betrieblich so vornehmen, dass der Abruf der Daten nicht mehr möglich ist.

#### 4.5. WIDERRUF DER EINWILLIGUNG

Die betroffenen Personen können hinsichtlich ihrer personenbezogenen Daten die Einwilligung zur Verarbeitung dieser Daten jederzeit widerrufen, sofern keine rechtliche Bestimmung dem entgegensteht.

Der Widerruf der Einwilligung kann unter zwei Umständen erfolgen: Erstens in Bezug auf die Gesamtheit der Zwecke, für welche die Einwilligung gilt, d. h. NUVANT S.A.S Beendet jegliche Verarbeitung der personenbezogenen Daten vollständig; und zweitens in Bezug auf bestimmte Arten der Verarbeitung, z. B. die Marktforschung.

Für das Vorstehende ist es notwendig, dass die betroffene Person zum Zeitpunkt des Antrags angibt, ob der von ihr angestrebte Widerruf der Einwilligung gegenüber **NUVANT S.A.S** vollständig oder teilweise erfolgen soll. Bei einem Teilwiderruf muss die betroffene Person angeben, mit welcher Verarbeitung sie nicht einverstanden ist.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

Es gibt Fälle, in denen die Einwilligung nach den gesetzlichen Bestimmungen aufgrund der Notwendigkeit in der Beziehung zwischen betroffener Person und für die Vertragserfüllung zuständiger Person nicht widerrufen werden kann.

## **5. PFLICHTEN VON NUVANT S.A.S WENN DAS UNTERNEHMEN BEI DER VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN ALS DATENVERANTWORTLICHER TÄTIG IST**

Alle diejenigen, die zur Einhaltung der vorliegenden Richtlinien verpflichtet sind, werden darauf hingewiesen, dass NUVANT S.A.S Für die Einhaltung der diesbezüglich gesetzlich vorgeschriebenen Bestimmungen verantwortlich ist. Daher muss das Unternehmen so handeln, dass es die folgenden Verpflichtungen erfüllt:

### **5.1. PFLICHTEN VON NUVANT S.A.S. BEZÜGLICH DER BETROFFENEN PERSONEN**

- a) eine Kopie der von der betroffenen Person jeweils erteilten Einwilligung unter den in den vorliegenden Richtlinien dargelegten Bedingungen anfordern und aufbewahren.
- b) klar und hinreichend die betroffene Person über den Zweck der Datenerhebung und ihre Rechte informieren, die sie dank der Einwilligung besitzt.
- c) der betroffenen Person jederzeit die vollständige und wirksame Ausübung des Rechtsbehelfs der „Hábeas Data“, d. h. das Auskunfts-, Aktualisierungs- und Berichtigungsrecht, bezüglich ihrer personenbezogenen Daten garantieren.
- d) die betroffene Person auf ihren Antrag hin über die Verwendung ihrer personenbezogenen Daten zu informieren.
- e) gemäß den Bedingungen der vorliegenden Richtlinien formulierte Anfragen und Ansprüche zu verarbeiten.

### **5.2. PFLICHTEN VON NUVANT S.A.S. BEZÜGLICH DER QUALITÄT, SICHERHEIT UND VERTRAULICHKEIT DER PERSONENBEZOGENEN DATEN**

- a) Einhaltung der Grundsätze von Wahrhaftigkeit, Qualität, Sicherheit und Vertraulichkeit, wie in den kolumbianischen Rechtsvorschriften festgelegt.
- b) Aufbewahrung der Daten unter den erforderlichen Sicherheitsbedingungen, um Verfälschung, Verlust, [unbefugte] Einsicht und Verwendung oder den unbefugten oder betrügerischen Zugriff zu verhindern.
- c) Aktualisierung der Daten bei Bedarf.
- d) Berichtigung der personenbezogenen Daten, wenn angemessen.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

### **5.3. PFLICHTEN VON NUVANT S.A.S. BEI DER VERARBEITUNG DURCH EINEN AUFTRAGSVERARBEITER**

- a) Das Unternehmen stellt dem Auftragsverarbeiter nur die personenbezogenen Daten zur Verfügung gestellt, zu deren Übermittlung an Dritte er befugt ist.
- b) Es gewährleistet, dass die dem Auftragsverarbeiter zur Verfügung gestellten Daten wahr, vollständig, sachlich richtig, auf dem neuesten Stand, überprüfbar und verständlich sind.
- c) Es teilt dem Auftragsverarbeiter zeitnah alle Informationen über die von der betroffenen Person zuvor angegebenen Daten mit und ergreift sonstige notwendige Maßnahmen, um die angegebenen Daten auf dem neuesten Stand zu halten.
- d) Es meldet dem Auftragsverarbeiter zeitnah, welche Berichtigungen an den personenbezogenen Daten vorgenommen wurden, so dass der Auftragsverarbeiter die erforderlichen Korrekturen vornehmen kann.
- e) Es verlangt vom Auftragsverarbeiter, dass dieser zu jedem Zeitpunkt die Sicherheits- und Datenschutzbedingungen für die Daten der betroffenen Person einhält.
- f) Es informiert den Auftragsverarbeiter, wenn ein Antrag eingereicht wurde, aber das jeweilige Verfahren nicht abgeschlossen ist, dass bestimmte Daten der betroffenen Person sich in der Diskussion befinden.

### **5.4. PFLICHTEN VON NUVANT S.A.S. BEZÜGLICH DER SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

- a) Das Unternehmen informiert die betroffene Person über mögliche Verstöße gegen die Sicherheitsbestimmungen und das Bestehen von Risiken im Management der Daten der betroffenen Person.
- b) Es hält die Anweisungen und Vorschriften ein, welche die Superintendencia de Industria y Comercio erlässt.

### **5.5. PFLICHTEN VON NUVANT S.A.S. IN SEINER TÄTIGKEIT ALS AUFTRAGSVERARBEITER FÜR PERSONENBEZOGENE DATEN**

Wenn NUVANT S.A.S. Daten im Auftrag anderer Unternehmen oder Organisationen verarbeitet (als Auftragsverarbeiter), muss das Unternehmen folgende Pflichten beachten:

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

- a) Es vergewissert sich, dass derjenige, der als Auftragsverarbeiter handelt, befugt ist, NUVANT S.A.S die zu verarbeitenden personenbezogenen Daten zu übermitteln.
- b) Es garantiert der betroffenen Person jederzeit die vollständige und wirksame Ausübung des Rechtsbehelfs der „Hábeas Data“.
- c) Es bewahrt die Daten unter den erforderlichen Sicherheitsbedingungen auf, um Verfälschung, Verlust, [unbefugte] Einsicht und Verwendung oder den unbefugten oder betrügerischen Zugriff zu verhindern. . Die Verantwortlichen müssen die Mindestsicherheitsbedingungen einhalten, die im Registro Nacional de Bases de Datos [in etwa: nationalen Datenbankregister] definiert sind, das eingesehen werden kann unter [in spanischer Sprache]: <https://www.sic.gov.co/>
- d) Das Unternehmen aktualisiert die vom Auftragsverarbeiter gemeldeten Daten innerhalb von fünf Tagen nach deren Eingang.
- e) Es verarbeitet die Anfragen und Ansprüche, die von betroffenen Personen eingereicht werden, gemäß den in den vorliegenden Richtlinien angegebenen Bedingungen.
- f) Es verbreitet keine Daten, die von der betroffenen Person bestritten werden und deren Sperrung von der Superintendencia de Industria y Comercio angeordnet wurde.
- g) Es gestattet den Zugriff auf die Daten nur den zu diesem Zweck von der betroffenen Person bevollmächtigten oder von Gesetzes wegen befugten Personen.
- h) Das Unternehmen informiert die Superintendencia de Industria y Comercio über Verstöße gegen die Sicherheitsbestimmungen und andere Risiken im Management der Daten der betroffenen Personen.
- i) Es hält die Anweisungen und Vorschriften ein, welche die Superintendencia de Industria y Comercio erlässt.

## 6. BILDVERARBEITUNG ÜBER DAS VIDEOÜBERWACHUNGSSYSTEM

NUVANT S.A.S Verfügt über ein Video-Überwachungssystem mit 24-stündiger Überwachung, dessen Sicherheitskameras an verschiedenen Punkten innerhalb und außerhalb der Anlage Menschen aufzeichnet, außer in Bereichen, wo die Verarbeitung dieser Daten das Image oder das Privat- und Intimleben der Menschen beeinträchtigt.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

NUVANT S.A.S beachtet in Bezug auf die Verfahren bei der Erhebung, Pflege, Verwendung, Löschung oder abschließenden Behandlung der personenbezogenen Daten und bei der Bearbeitung von Anforderungen, Anfragen und Anträgen, die unter anderem von den betroffenen Personen eingereicht werden, wie in der vorliegenden Richtlinien zur Datenverarbeitung beschrieben, folgende Vorschriften:

- a) Die betroffenen Personen erhalten durch informative Signale Kenntnis von dieser Verarbeitung.
- b) Die von den Video-Überwachungskameras erfassten Bilder und Laute dienen in ihrer Anwendung der Sicherheit der Mitarbeiter und Besucher des Unternehmens, da sie bei den zuständigen Behörden Beweiskraft haben.
- c) Die Bilder werden nur für den Zeitraum aufbewahrt, der unbedingt notwendig ist, um den Zweck des Video-Überwachungssystems zu erfüllen.
- d) Das Unternehmen schließt mit den Mitarbeitern, die Zugriff auf Video-Überwachungssysteme haben, Vertraulichkeitsvereinbarungen ab.

## **7. REGISTRO NACIONAL DE BASES DE DATOS [in etwa: Nationales Datenbankregister]**

Gemäß § 25 des Gesetzes 1581 und seiner Rechtsvorschriften registriert NUVANT S.A.S seine Datenbanken zusammen mit den vorliegenden Richtlinien zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß den zu diesem Zweck erlassenen Vorschriften in der von der Superintendencia de Industria y Comercio verwalteten Registro Nacional de Bases de Datos.

## **8. ÜBERMITTLUNG PERSONENBEZOGENER DATEN**

NUVANT S.A.S kann personenbezogene Daten an Dritte übermitteln, mit denen das Unternehmen eine Geschäftsbeziehung unterhält, welche die für sein ordnungsgemäßes Funktionieren erforderlichen Leistungen erbringen, oder die Übermittlung kann gemäß den gesetzlich vorgeschriebenen Funktionen erfolgen. In diesen Fällen werden die erforderlichen Maßnahmen ergriffen, so dass die Personen, die Zugriff auf die personenbezogenen Daten haben, die vorliegenden Richtlinien und die gesetzlich festgelegten Grundsätze des Datenschutzes und der sich daraus ergebenden Verpflichtungen einhalten. Auf jeden Fall legt NUVANT, wenn das Unternehmen die Daten an Verarbeiter innerhalb oder außerhalb des Territoriums der

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

Republik Kolumbien übermittelt, vertragliche Bestimmungen fest oder schließt Verträge über die Übermittlung personenbezogener Daten, die Folgendes angeben:

- a) Umfang der Verarbeitung
- b) Die Tätigkeit, welche der Auftragsverarbeiter im Auftrag der Person ausführt, die für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten verantwortlich ist
- c) Die Verpflichtungen des Auftragsverarbeiters gegenüber der betroffenen Person und dem Datenverantwortlichen.

Durch diesen Vertrag verpflichtet sich der Datenverantwortliche gemäß der vom für die Auftragsverarbeitung Verantwortlichen festgelegten Richtlinien zur Datenverarbeitung zur Anwendung der Verpflichtungen gemäß dem Zweck, in den die betroffenen Personen eingewilligt haben, und gemäß geltendem Recht. Neben den in den einschlägigen Vorschriften des vorstehend erwähnten Vertrages festgelegten Verpflichtungen, müssen für den jeweiligen Auftragsverarbeiter folgende Verpflichtungen enthalten sein:

- a) die Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen, denen sie unterliegen, im Auftrag des Datenverantwortlichen.
- b) die Gewährleistung der Sicherheit der Datenbanken, in denen die personenbezogenen Daten enthalten sind.
- c) die Geheimhaltung bezüglich der personenbezogenen Daten. Im Falle der Übermittlung werden die in Gesetz 1581 von 2012 vorgeschriebenen Verpflichtungen und die regulatorischen Normen eingehalten.

## **9. DATENSCHUTZERKLÄRUNG**

**NUVANT S.A.S** erklärt gegenüber den betroffenen Personen, deren personenbezogene Daten in ihren Datenbanken gehalten werden, dass die Richtlinien zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten gemäß dem Gesetz 1581 von 2012 zum Datenschutz und der Verordnung 1377 von 2013 sowie den diese Rechtsvorschriften ergänzenden, ersetzenden und ändernden Regeln erstellt wurden.

Als betroffene Person haben Sie das Recht, Auskunft über Ihre personenbezogenen Daten zu erhalten sowie sie zu aktualisieren und zu berichtigen; in Fällen, in denen es angemessen ist, können Sie diese Daten auch löschen lassen oder Ihre Einwilligung zu deren Verarbeitung widerrufen.

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

Die von **NUVANT S.A.S** angeforderten Daten dienen dem verwaltungstechnischen und gewerblichen Management der Organisation und der Versendung gewerblicher Mitteilungen über unsere Produkte.

Falls Sie weitere Informationen über unsere Richtlinien zur Verarbeitung personenbezogener Daten sowie deren wesentliche Änderungen benötigen oder eine Beschwerde, einen Antrag oder eine Anforderung bezüglich Informationen über den Schutz personenbezogener Daten stellen wollen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an folgende Adresse: [NuvantHD@nuvantglobal.com](mailto:NuvantHD@nuvantglobal.com).

## **10. VERFAHREN FÜR DEN UMGANG MIT EREIGNISSEN IN BEZUG AUF PERSONENBEZOGENE DATEN**

Vorfall bzw. Ereignis versteht sich als ungewöhnlicher Vorgang, der die Sicherheit der Datenbanken oder der darin enthaltenen Daten beeinträchtigt oder beeinträchtigen könnte; falls der Nutzer von einem entsprechenden Vorfall Kenntnis hat, muss der den Datenschutzbeauftragten benachrichtigen, der angemessene Maßnahmen hinsichtlich des gemeldeten Vorfalls ergreift.

Der für die personenbezogenen Daten zuständige Datenschutzbeauftragte meldet den Vorfall innerhalb von fünfzehn Tagen, nachdem er Kenntnis davon erlangt hat, in dem zu diesem Zweck aktivierten Modul der Delegatura para la Protección de Datos Personales der SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO.

## **11. VERFAHREN FÜR BESCHWERDEN AN DIE SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

Die betroffene Person oder ihr Rechtsnachfolger dürfen nur dann Beschwerde bei der Superintendencia de Industria y Comercio einlegen, wenn sie das Abstimmungs- oder Beschwerdeverfahren bei NUVANT S.A.S gemäß dem vorstehenden Verfahren erschöpft haben.

## **12. ÄNDERUNG ODER AKTUALISIERUNG DER RICHTLINIEN ZUM DATENSCHUTZ UND INFORMATIONSMANAGEMENT**

Wesentliche Änderungen der Richtlinien zur Datenverarbeitung werden den betroffenen Personen durch die üblichen Kontaktstellen zeitnah mitgeteilt bzw. durch: E-Mails [NuvantHD@nuvantglobal.com](mailto:NuvantHD@nuvantglobal.com) Öffentliche Adresse von Nuvant Global. Betroffene Personen, die keinen Zugang zu elektronischen Medien haben oder die nicht erreicht werden können, können das Unternehmen telefonisch kontaktieren: 3788686 EXT-15170

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

Mitteilungen werden mindestens zehn Tage vor der Umsetzung neuer Richtlinien bzw. wesentlicher Aktualisierungen derselben gesendet.

### **13. GÜLTIGKEIT DER RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN**

Die vorliegenden Richtlinien gelten ab dem 1. Oktober 2016 und bis zu dem Tag, an dem eine wesentliche Änderung zur Umstrukturierung der gesamten Richtlinien führt.

In der Regel versteht sich die Laufzeit der „Einwilligung“ zur Verwendung personenbezogener Daten von Kunden bzw. Nutzern als die Laufzeit der Geschäftsbeziehungen oder der Verbindung zum Kundendienst während der Verfolgung des Geschäftszweckes des Unternehmens und der gesetzlich vorgesehenen Zeiten für die Pflege der Daten in der Datenbank.

Die Einwilligung hinsichtlich der Daten von Kunden bzw. Nutzern kann jederzeit nach deren Ermessen enden. Falls die betroffene Person eine aktive Kundin von **NUVANT S.A.S** ist Falls die betroffene Person eine aktive Kundin von **NUVANT S.A.S** Ist, können deren Daten nicht für etwas anderes als die Zurverfügungstellung des Produktes oder der Leistung sowie - wenn die Leistung diese Eigenschaft aufweist - für das Angebot nachfolgender Verlängerungen verwendet werden.

Wenn die Bedingungen der Datenschutzrichtlinien und der Verwendung der personenbezogenen Daten der Leistungen oder Produkte, die eine betroffene Person bestellt hat, sich wesentlich verändern, holen die Leistungen, die eine Verlängerungsoption haben, in der Regel eine neue Einwilligung ein. In allen anderen Fällen wird die Einwilligung so eingeholt, wie die einzelnen Datenschutzrichtlinien oder -hinweise es vorsehen oder durch die üblichen Kontaktmethoden von Unternehmen und betroffenen Personen.

Mit freundlichen Grüßen

	<b>RICHTLINIEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN</b>	RL 9.4.3.4-021/06
---	---	-------------------

---

MONICA MARIA COSSIO ALVAREZ  
SUBSTITUTE LEGAL REPRESENTATIVE